

## **Programa de Salud Indígena: Preparación para emergencias Alianza pública-privada California**

La alianza entre los programas para la salud indígena ("Indian Health Programs"), las tribus y las entidades de respuesta y preparación para emergencias locales, estatales y federales maximiza el uso eficiente de los recursos en las tareas de capacitación y respuesta. Los colaboradores académicos aportan trabajo de investigación sobre la preparación de los programas tribales. Asimismo, el programa recibe asistencia de sectores privados/sin fines de lucro que colaboran con otros recursos adicionales (por ejemplo, paquetes que aseguran el estado de preparación, materiales educativos, etc.).

La preparación para emergencias en California es algo único en el sentido de que más de 170 tribus indígenas (lo que equivale a alrededor del 20% de los 500 grupos tribales que hay en los Estados Unidos) están representadas por los 627,562 indoamericanos que hay en todo el estado. La comunidad indoamericana se enfrenta a desafíos particulares en la preparación para casos de emergencia debido a una mayor morbilidad y a las tasas más altas de incidencia asociadas con enfermedades infecciosas, mayor contacto con entornos rurales y animales, alta diseminación geográfica, a menudo, con grandes distancias respecto de los hospitales más importantes, y un riesgo más alto de sufrir incendios forestales debido a la mayor prevalencia de arbustos secos y climas áridos en las tierras tribales. Por lo tanto, la preparación para emergencias entre las comunidades tribales difiere de la que se emplea para la población en general.

La Oficina de Área para California del Servicio de Salud Indígena ("IHS" en inglés), el Programa de Salud Indígena ("IHP" en inglés) de California y la Oficina de Preparación para Emergencias de California, en conjunto con la Alianza para la Preparación para Casos de Emergencia de los Nativos Americanos ("NAAEP" en inglés) están generando capacidad entre sus proveedores de atención médica de todo el territorio indígena de California a fin de poder responder adecuadamente a las emergencias médicas y a las provocadas por las amenazas tanto naturales como las originadas por el hombre.

*Los principales tres a cinco objetivos de esta alianza pública-privada incluyen:*

- Ampliar la cantidad de personas de apoyo, ayuda médica y respuesta ante emergencias que estén capacitadas para responder en caso de emergencias o desastres naturales o provocados por el hombre, empleando modelos basados en el Sistema de Comando de Incidentes.
- Mejorar la calidad de la respuesta ante emergencias de salud pública y colaborar con organismos claves encargados de la salud, la seguridad y la aplicación de las leyes mediante ejercicios reales, virtuales y de tablero.
- Desarrollar un protocolo de Plan de Operaciones de Emergencia ("EOP" en inglés) para cada Programa de Salud Indígena de California, que pueda utilizarse durante un desastre o una crisis de salud pública.
- Promover y asistir en la colaboración y la formación de alianzas entre los programas de salud tribales y los organismos locales, estatales y federales que se ocupan de dar respuesta y asegurar la preparación para casos de emergencia, incluida la redacción de documentos de acuerdo o convenios ("MOU" o "MOA", en inglés).
- Desarrollar y mantener recursos y materiales educativos en línea en el sitio web del proyecto,

### **AVISO LEGAL**

La División de FEMA para el Sector Privado de la Oficina de Asuntos Externos facilita el intercambio de información y prácticas recomendadas para la creación de alianzas públicas-privadas eficaces. Este sitio web y su contenido se ofrecen únicamente para fines informativos, sin garantías de ningún tipo, y no representan posiciones oficiales del Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos.

Para más información sobre la División para el Sector Privado, escriba a [FEMA-privatesector@dhs.gov](mailto:FEMA-privatesector@dhs.gov) o visite [www.FEMA.gov/privatesector](http://www.FEMA.gov/privatesector)

por ejemplo, la presentación de planes de estudio anteriores, tutoriales didácticos, tutoriales animados basados en casos de estudio, plantillas de planes para casos de desastre y herramientas de capacitación virtuales.

Este proyecto se inició originalmente en el año 2001, después de los ataques con ántrax, como una colaboración entre organismos federales (Servicio de Salud Indígena - Oficina de Área para California), locales (un programa de salud indígena del condado de San Diego) y del condado (Salud Pública del condado de San Diego), y entidades académicas (Universidad Estatal de San Diego).

El enfoque principal en los primeros años estuvo puesto en los ejercicios y capacitación necesarios para estar preparados ante ataques terroristas. Durante los años subsiguientes, el Servicio de Salud Indígena ("IHS" en inglés) desarrolló un trabajo conjunto con el Programa Estatal de Salud Indígena ("IHP" en inglés), la Oficina Estatal de Preparación para Emergencias y la Oficina Estatal de Seguridad Nacional, los Servicios de Emergencia (ahora la Agencia para el Manejo de Emergencias de California, o "Cal-EMA" en inglés) y las entidades tribales locales, incluido el Consejo para el Manejo de Emergencias de las Naciones Tribales de California con el objeto de generar mayor conciencia sobre este tema en todas las clínicas tribales de California.

En el año 2005, el enfoque de esta alianza pasó de estar en la preparación para hacer frente a posibles ataques terroristas a centrarse en una preparación más amplia que permitiera afrontar todo tipo de peligros, debido a la alta prevalencia de incendios forestales, terremotos y deslizamientos de lodo en California en comparación con la escasa frecuencia de ataques terroristas en todo el territorio del estado. Se crearon talleres de capacitación anuales y plantillas adaptables para las clínicas basados en un Plan de Operaciones de Emergencia ("EOP" en inglés) y el plan de estudios incluyó capacitación sobre el Sistema de Comando de Incidentes ("ICS" en inglés) empleando modelos del Sistema Estatal para el Manejo de Emergencias ("SEMS" en inglés) y el Sistema Nacional para el Manejo de Incidentes ("NIMS" en inglés). También se agregaron plantillas y capacitación sobre preparación para casos de influenza pandémica. Se creó un sitio web para el proyecto (<http://www.naaep.org>), el cual se actualiza para incluir información relativa a todos los peligros, plantillas y documentos de capacitación sobre cómo estar preparados tanto para desastres naturales como para desastres causados por el hombre debidos al terrorismo biológico, bioquímico o radiológico.

Hoy en día, el trabajo conjunto abarca los organismos IHS, IHP, EPO, CTN-EMC, Cal-EMA y los programas de salud indígena de toda California, así como el Consejo Inter-Tribal de California, el Departamento de Alimentos y Agricultura de California, los Servicios de Emergencia de Hoopa, el Consejo de Protección del Medio Ambiente Nativo Americano y los investigadores de la Universidad de California, Davis y la Universidad de Loma Linda. Este trabajo conjunto proporciona las bases para optimizar el intercambio de recursos de capacitación y respuesta, y para reducir la redundancia en todo el estado en relación con la preparación y la respuesta ante emergencias entre las tribus y los programas de salud tribales. La inclusión del ámbito académico facilita la realización de la encuesta anual que evalúa las necesidades y el análisis de los cambios que la preparación va requiriendo con el tiempo. Este grupo de trabajo también se ha aliado con entidades privadas y sin fines de lucro, entre ellas, Direct Relief International, el Consejo de Clínicas Comunitarias y Science Media.

Las alianzas entre diferentes organismos y el sector corporativo, tanto de organizaciones comerciales como de

#### **AVISO LEGAL**

La División de FEMA para el Sector Privado de la Oficina de Asuntos Externos facilita el intercambio de información y prácticas recomendadas para la creación de alianzas públicas-privadas eficaces. Este sitio web y su contenido se ofrecen únicamente para fines informativos, sin garantías de ningún tipo, y no representan posiciones oficiales del Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos.

Para más información sobre la División para el Sector Privado, escriba a [FEMA-privatesector@dhs.gov](mailto:FEMA-privatesector@dhs.gov) o visite [www.FEMA.gov/privatesector](http://www.FEMA.gov/privatesector)

organizaciones sin fines de lucro, aumenta la capacidad de este proyecto de preparación para casos de emergencia en cuanto a sus elementos de capacitación, desarrollo de recursos e innovación. El Consejo de Clínicas Comunitarias (CCC) es una organización 501c3 y funciona principalmente en el sur de California con clínicas comunitarias y destinadas a nativos americanos. Tomando como base el trabajo realizado anteriormente con clínicas comunitarias, los asesores del CCC crearon un Plan de Operaciones de Emergencia específicamente adecuado a las Clínicas de Salud Indígena para este proyecto. Se seleccionó una Clínica de Salud Indígena del sur de California para que sirviera como modelo para el plan y la evaluación focalizada del personal de la clínica reveló nuevas maneras de adaptar el plan específicamente para las clínicas tribales, incluido el requisito de obtener aprobación previa de los ancianos de la tribu para los planes y las acciones de respuesta en casos de emergencia. El grupo de colaboración entre organismos también se alió con Science Media, una corporación privada comercial que se centra en la innovación tecnológica de avanzada para optimizar las actividades de capacitación y educación en las ciencias y el sector de la salud pública. Los asesores de Science Media modificaron las herramientas de capacitación que poseía el proyecto relacionadas con la preparación para ataques terroristas y crearon tutoriales autodirigidos empleando presentaciones de Power Point existentes a las que se les agregaron cuestionarios de evaluación. Estos tutoriales interactivos, basados en ejercicios de tablero, también se desarrollaron pensando en las siguientes situaciones posibles: brotes de enfermedad, derrames de sustancias químicas y eventos radiológicos, tanto comunicables como no comunicables. Por último, una organización sin fines de lucro, Direct Relief International, proporcionó "ReadyPacs" (paquetes para asegurar el estado de preparación) a quienes asistieron al taller anual de capacitación y a los Programas de Salud Indígena con fines de capacitación.

Este proyecto ha generado varias herramientas y recursos destinados a asistir a las Clínicas de Salud Indígena en sus tareas de preparación. Tales herramientas y recursos incluyen asistencia técnica en la clínica, un cuestionario de evaluación anual de las necesidades, un Centro de Operaciones de Emergencia en línea, un sitio web comunitario, capacitación virtual sobre cómo estar preparados para casos de emergencia y un anuncio de servicio público sobre la preparación ante casos de influenza pandémica para la comunidad tribal.

Los servicios de asistencia técnica sobre preparación ante emergencias del IHP están a disposición de todos los programas de salud tribales y Clínicas de Salud Indígena, estén o no afiliadas tribalmente. Los encargados de brindar servicios de asistencia técnica son asesores que cuentan con amplia experiencia en el trabajo con entidades tribales y que tienen experiencia en la preparación para casos de emergencia en centros y programas de salud. Esto no tiene ningún costo para los programas. Todos los costos relacionados con los asesores, incluido su traslado, están cubiertos por su contrato con el IHP.

La misión es asistir a los programas de salud tribales, a las tribus y sus centros de salud, y a los centros de salud no tribales a fin de prepararlos para emergencias que afecten sus instalaciones y sus comunidades, y cumplir con los requisitos de preparación para casos de emergencia exigidos por los organismos que otorgan habilitación, acreditación y financiamiento.

### **El abordaje incluye:**

- Asistencia técnica, capacitación, coaching y apoyo in situ para el personal del centro de salud.
- Promoción de la preparación de las familias y la comunidad mediante eventos tribales y comunitarios.
- Fortalecimiento de las relaciones entre los programas tribales y entre los programas de salud indígena y los organismos de salud gubernamentales del estado y del condado.

### **AVISO LEGAL**

La División de FEMA para el Sector Privado de la Oficina de Asuntos Externos facilita el intercambio de información y prácticas recomendadas para la creación de alianzas públicas-privadas eficaces. Este sitio web y su contenido se ofrecen únicamente para fines informativos, sin garantías de ningún tipo, y no representan posiciones oficiales del Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos.

Para más información sobre la División para el Sector Privado, escriba a [FEMA-privatesector@dhs.gov](mailto:FEMA-privatesector@dhs.gov) o visite [www.FEMA.gov/privatesector](http://www.FEMA.gov/privatesector)

**Los servicios específicos incluyen:**

- Trabajar con las comunidades nativas para promover la preparación de la comunidad, los hogares y las familias.
- Trabajar con las juntas directivas y los ejecutivos de los centros de salud para alentar a que cada clínica cuente con la preparación necesaria.
- Asistir a las entidades tribales en el desarrollo de procedimientos y planes de emergencia.
- Facilitar una mejor comunicación y cooperación entre las entidades tribales y las organizaciones de salud pública y las organizaciones médicas del condado relacionadas con la respuesta ante desastres.
- Desarrollar Planes de Operaciones de Emergencia, así como procedimientos y políticas de emergencia para las clínicas de salud indígena.
- Asesorar sobre cómo prepararse para casos de influenza pandémica y cómo realizar una planificación que garantice la continuidad del funcionamiento de las clínicas. Proporcionar capacitación al personal y las juntas directivas de las clínicas, además de coordinar la participación de instructores especializados (por ejemplo, NIMS/ICS/SEMS).
- Asistir a las clínicas en la planificación de ejercicios y participar como observadores/evaluadores. Ayudar a los programas de salud indígena para que adopten un abordaje estratégico para estar preparados.

Se desarrolló un cuestionario para evaluar las necesidades y se lo implementó en el verano y el invierno del año 2006 y, una vez al año a partir de 2007 a fin de capturar todos los cambios que surgiesen en la preparación de las clínicas. Este cuestionario también ha permitido que los organismos gubernamentales y las organizaciones de preparación para emergencias tribales detecten cuáles son las necesidades específicas de las clínicas, tales como los dispositivos de comunicación para casos de emergencia o los generadores de refuerzo para emergencias. El cuestionario se encuentra en línea en el sitio web y permite que cualquier persona de la clínica con una contraseña única complete el cuestionario. Todas las respuestas se reúnen sistemáticamente en una base de datos analizada por los encargados del proyecto, quienes sólo informan de las respuestas en un formato agregado (por ejemplo, el 20% de todas las clínicas tienen instalaciones para aislamiento/cuarentena, etc.).

En el año 2007, se creó un Centro Virtual de Operaciones de Emergencia para que las clínicas de salud indígena y las organizaciones de preparación para emergencias gubernamentales y tribales tuviesen la capacidad de coordinar y comunicarse durante un evento. Es posible acceder a esta herramienta en línea a través de cualquier navegador web, desde cualquier computadora que tenga conexión a Internet. El acceso requiere de contraseñas, las cuales son únicas para cada clínica u organización. La herramienta en línea cuenta con la capacidad de generar mapas que permiten identificar el lugar donde se localiza el evento, así como a qué clínicas afecta y de qué manera las afecta. También proporciona actualizaciones en tiempo real sobre los recursos (por ejemplo, la clínica de salud indígena se ha trasladado al casino indígena y cuenta con 100 máscaras N95, pero está solicitando 500 máscaras más). Esta herramienta también permite mantener comunicaciones entre clínicas y organizaciones mediante un foro de mensajes.

Dados los costos de los ejercicios de capacitación, el proyecto también ha desarrollado ejercicios de capacitación virtuales empleando tecnología de simulación "Second Life" y ha permitido que los asistentes a los talleres de capacitación anuales participen de un ejercicio a gran escala desde sus propias salas de conferencia. Se espera que este tipo de tecnología agilice y facilite la realización de ejercicios más económicos y más rápidos para las clínicas y organizaciones.

**AVISO LEGAL**

La División de FEMA para el Sector Privado de la Oficina de Asuntos Externos facilita el intercambio de información y prácticas recomendadas para la creación de alianzas públicas-privadas eficaces. Este sitio web y su contenido se ofrecen únicamente para fines informativos, sin garantías de ningún tipo, y no representan posiciones oficiales del Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos.

Para más información sobre la División para el Sector Privado, escriba a [FEMA-privatesector@dhs.gov](mailto:FEMA-privatesector@dhs.gov) o visite [www.FEMA.gov/privatesector](http://www.FEMA.gov/privatesector)

Asimismo, se ha desarrollado un anuncio de servicio público para ayudar en las actividades de preparación para casos de influenza pandémica entre las comunidades tribales. Este anuncio de servicio público se creó empleando entrevistas de video con integrantes de la tribu y contiene instrucciones simples y claras respecto de la preparación ante un brote de influenza, incluida una buena higiene de las manos, aplicarse las vacunas antigripales anuales y quedarse en la casa cuando uno está enfermo.

Finalmente, dado que el sitio web se centra principalmente en los trabajadores de atención médica y en los administradores/personal de las clínicas de salud indígena y otras organizaciones gubernamentales que trabajan en la preparación para casos de emergencia, se está elaborando otro sitio web para tratar las preocupaciones de los integrantes de la comunidad. El enfoque y contenido de este nuevo sitio web estarán determinados por las necesidades y requisitos de los integrantes de las comunidades tribales y tendrán especial énfasis en la sensibilidad cultural y lo apropiado de los materiales empleados para promocionar las actividades de preparación.

## Recursos

Enumere todos los recursos que su alianza pone a disposición del sector privado. Coloque una "X" junto a todo lo que corresponda:

La NAAEP trabaja junto con el CA IHS y el IHP para desarrollar un Centro Virtual de Operaciones de Emergencia, herramientas y recursos en línea que ayuden a la preparación, respuesta y recuperación en casos de desastres.

Recursos en Internet:

- El sitio web principal de la NAAEP (Alianza para la Preparación para Casos de Emergencia de los Nativos Americanos) donde se encuentran todos estos documentos, presentaciones y vínculos: <http://www.naaep.org>
- Presentaciones de Power Point: <http://www.naaep.org/WkPresent.html>
- Cuestionario para la evaluación de necesidades: <http://www.naaep.org/OnlineQuestionnaire.html>
- Centro Virtual de Operaciones de Emergencia: <http://www.naaep.org/vEOC.html>
- Recursos y Plan de Operaciones de Emergencia: <http://www.naaep.org/DisasterPrep.html>

## Capacitación y ejercicios

En el año 2001, después de los eventos del 11 de septiembre y los ataques con ántrax, el Servicio Federal de Salud Indígena encargó a uno de sus programas de salud tribales que comenzara un proyecto de preparación para casos de emergencia específicamente adaptado a la comunidad tribal. En un principio, las iniciativas de educación y capacitación se centraron en la preparación de los trabajadores de la salud ante ataques terroristas en el entorno de las clínicas de salud indígena. El plan de estudios cubría la preparación para ataques terroristas biológicos, químicos y radiológicos, así como una respuesta apropiada para casos de epidemias y respuesta a eventos que provocasen gran cantidad de víctimas. Se impartieron talleres de capacitación y se hicieron presentaciones de tablero con el fin de educar a los trabajadores de la salud y al personal de las 38 clínicas de salud indígena de toda California. Además, se creó un sitio web en el que se incluyeron las presentaciones de Power Point, los tutoriales autodirigidos con contenido de audio, y un ejercicio de tablero, interactivo, autodirigido: todo esto centrado en capacitar a las personas para que estuviesen preparadas ante

### AVISO LEGAL

La División de FEMA para el Sector Privado de la Oficina de Asuntos Externos facilita el intercambio de información y prácticas recomendadas para la creación de alianzas públicas-privadas eficaces. Este sitio web y su contenido se ofrecen únicamente para fines informativos, sin garantías de ningún tipo, y no representan posiciones oficiales del Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos.

Para más información sobre la División para el Sector Privado, escriba a [FEMA-privatesector@dhs.gov](mailto:FEMA-privatesector@dhs.gov) o visite [www.FEMA.gov/privatesector](http://www.FEMA.gov/privatesector)

ataques terroristas biológicos, químicos o radiológicos. Después de que se hiciera la transición a un abordaje enfocado en todo tipo de peligros, se creó capacitación que reflejara esta nueva visión y se la implementó para todos los programas de salud indígena de California en los Sistemas de Comando de Incidentes y en el desarrollo y ejecución de un Plan de Operaciones de Emergencia. Se realizaron capacitaciones anuales en diferentes regiones del estado desde el año 2005 al año 2008. Asimismo, se proporcionaron capacitaciones anuales sobre temas especiales como el "Desarrollo de alianzas y colaboraciones para la preparación y respuesta en casos de emergencia" (2009) y la "Continuidad de las operaciones y las comunicaciones para casos de riesgo" (2010). Las capacitaciones se siguen llevando a cabo anualmente, centradas en temas pertinentes y adecuados al momento en que se realiza la capacitación.

**Punto de contacto principal:**

W. Susan Cheng, PhD, MPH Asesora/Integración del Proceso

Especialista en salud y seguridad ambiental de la Alianza para la Preparación para Casos de Emergencia de los Nativos Americanos (NAAEP)

Programa de Salud Indígena/Servicios de Salud Indígena del Departamento de Servicios de Salud de California (CDHCS) - Oficina de Área para California

(858) 344-8969 (T)

(208) 474-2185 (F)

[wscheng@ucdavis.edu](mailto:wscheng@ucdavis.edu)

<http://www.naaep.org>

**AVISO LEGAL**

La División de FEMA para el Sector Privado de la Oficina de Asuntos Externos facilita el intercambio de información y prácticas recomendadas para la creación de alianzas público-privadas eficaces. Este sitio web y su contenido se ofrecen únicamente para fines informativos, sin garantías de ningún tipo, y no representan posiciones oficiales del Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos.

Para más información sobre la División para el Sector Privado, escriba a [FEMA-privatesector@dhs.gov](mailto:FEMA-privatesector@dhs.gov) o visite [www.FEMA.gov/privatesector](http://www.FEMA.gov/privatesector)